

- (D)** STEINEL-Schnell-Service  
Dieselstraße 80-94 · 33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel.: +49/5245/448-188 · Fax: +49/5245/448-197 · www.steinell.de
- (A)** I. MÜLLER GmbH  
Peter-Paul-Str. 15 · A-2201 Gerasdorf bei Wien  
Tel.: +43/2246/2146 · Fax: +43/2246/20260 · www.imueller.at
- (CH)** PUAG AG  
Oberebenestrasse 51 · CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · www.puag.ch
- (GB)** STEINEL U.K. LTD.  
25, Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate  
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP · Tel.: +44/1733/366-700  
Fax: +44/1733/366-701 · www.steinell.co.uk
- (RU)** Socket Tool Company Ltd  
Unit 714 Northwest Business Park · Kilshane Drive  
Ballycotton · Dublin 15 · Tel.: 00353/1/8809120  
Fax: 00353/1/8612061 · info@sockettool.ie
- (F)** STEINEL FRANCE SAS  
ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Farnands · Bât. M · Lot 3 · F-59818 Lesquin Cedex  
Tél.: +33/3/20 30 34 00 · Fax: +33/3/20 30 34 20  
info@steinelfrance.com
- (NL)** VAN SPLUK AGENTUREN  
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT  
De Scheper 260 · 5688 HP OIRSCHOT  
Tel.: +31 499 571810 · Fax: +31 499 575795  
vsa@vanspijck.nl · www.vanspijck.nl
- (B)** VSA handel Bvba  
Hageberg 29 · B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050 · Fax: +32/14/256059 · www.vsahandel.be
- (L)** A. R. Tech.  
19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or · BP 1044  
L-1010 Luxembourg  
Tel.: +352/49/3333 · Fax: +352/40/2634 · www.artech.lu
- (I)** STEINEL Italia S.r.l.  
Largo Donegani 2 · I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231 · Fax: +39/02/96459295 · www.steinell.it
- (E)** SAET-94 S.L.  
C/ Trepadella, n° 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49 · Fax: +34/93/772 01 80 · www.saet94.com
- (P)** Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.  
Zona Industrial Vila Verde Sul, Rua D, n° 11  
P-3770-305 Oliveira do Bairro  
Tel.: +351/234/484031 · Fax: +351/234/484033  
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt
- (S)** KARL H STRÖM AB  
Verktygsvägen 4 · S-55302 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se
- (DK)** Twine & Rope / Brommann AVS  
Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357 · Fax: +45 6593 2757 · www.twine-rope.dk
- (FIN)** Oy Hedtec Ab  
Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki  
Tel.: +358/9/682 861 · Fax: +358/9/673 813 www.hedtec.fi/valai-  
stus · lighting@hedtec.fi
- (N)** Vilan AS  
Tvetenveien 30 B · N-0686 Oslo  
Tel.: +47/22725000 · Fax: +47/22725001 · www.vilan.no
- (GR)** PANOS Lingonis + Sons O. E.  
Aristofanos 8 Str. · GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3212021 · Fax: +30/210/3218630  
lygonis@otenet.gr
- (TR)** EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR.  
TIC. VE PAZ. Ltd. STI.  
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510  
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)  
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33 · Fax: +90/3 12/2 55 60 41  
ege@egeihalat.com.tr · www.egeihalat.com.tr
- ATERSAN İTHALAT MAK. İNŞ. TEKNİK  
MLZ. SAN. ve TIC. A.Ş.  
Tersane Cad. No: 63 · TR-34420 Karaköy/İstanbul  
Tel.: +90/212/2920664 Pbx. · Fax: +90/212/2920665  
info@atersan.com · www.atersan.com
- (CZ)** ELNAS s.r.o.  
Obekovice 394 · CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +420/515/220126 · Fax: +420/515/244347  
info@elnas.cz · www.elnas.cz
- (PL)** LANGE ŁUKASZUK Sp.j.  
Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3980861 · Fax: +48/71/3980819  
www.langelukaszuk.pl
- (HU)** DINOCOOP Kft  
Radványi u. 24 · H-1118 Budapest  
Tel.: 36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066  
www.dinocoop.hu
- (LT)** KVARCAS  
Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031 · www.kvarcas.lt
- (EST)** FORTTRONIC AS  
Teguri 45c · EST 51013 Tartu  
Tel.: +372/71475208 · Fax: +372/71367229 · www.forttronic.ee
- (SLO)** LOG Zabrnicna D.O.O.  
Podjetje Za Trgovino · Srednje Bitnje 70  
SLO-4209 Zabrnicna  
Tel.: +386/42/312000 · Fax: +386/42/312331 · www.log.si
- (SK)** Neco s.r.o.  
Ruzová ul. 111 · SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10 · Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk · www.neco.sk
- (RO)** Steinel Distribution SRL  
Parc industrial Metrom · RO · 500269 Brasov  
Str. Carpatilor nr. 60  
Tel.: + 40(0)268 53 00 00 · Fax: + 40(0)268 53 11 11  
www.steinell.ro
- (HR)** Dajlinsko Upravljanje d.o.o.  
B. Smetane 10 · HR-10 000 Zagreb  
Tel.: +3 85/1/3 88 02 47 · Fax: +3 85/1/3 88 02 47  
dajlinsko-upravljanje@inet.hr
- (LV)** Ambergs SIA  
Brivibas gatve 195-16 · LV-1039 Piga  
Tel.: 00371 67550740 · Fax: 00371 67552850  
www.ambergs.lv
- (RUS)** Производители:  
STEINEL Vertrieb GmbH & Co. KG  
D-33442 Herzebrock-Clarholz, Германия  
Тел.: +49(0) 5245/448-0 · Факс: +49(0) 5245/448-197  
SVETILNIKI  
Str. Malaya Ordinka, 39 · RUS-113184 Moskva  
Tel.: +7/95/2 37 28 58 · Fax: +7/95/2 37 11 82  
goncharov@steinel-rus.ru

110014479 11/2012\_D Technische Änderungen vorbehalten.



IS 3180



IS 3360



IS 3360 ECO

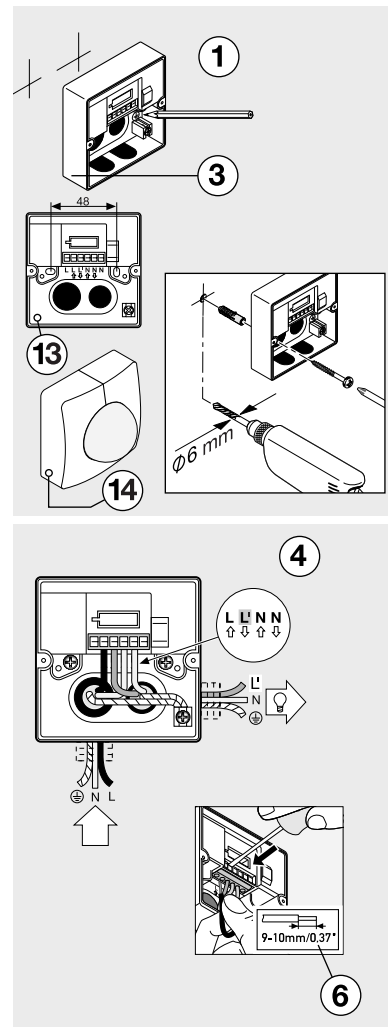
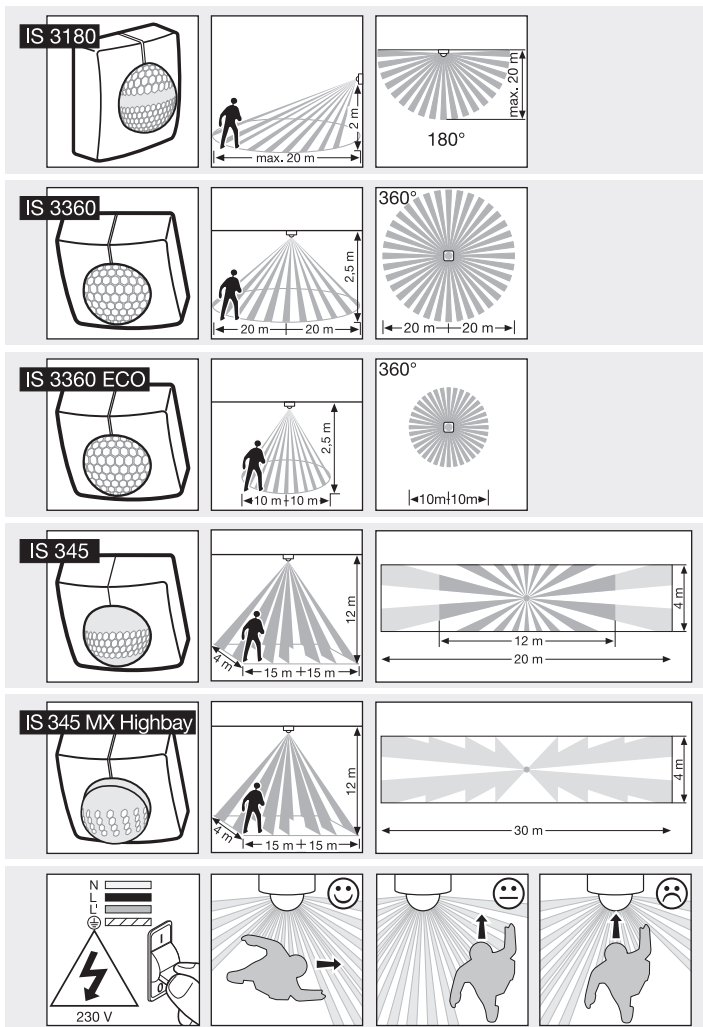


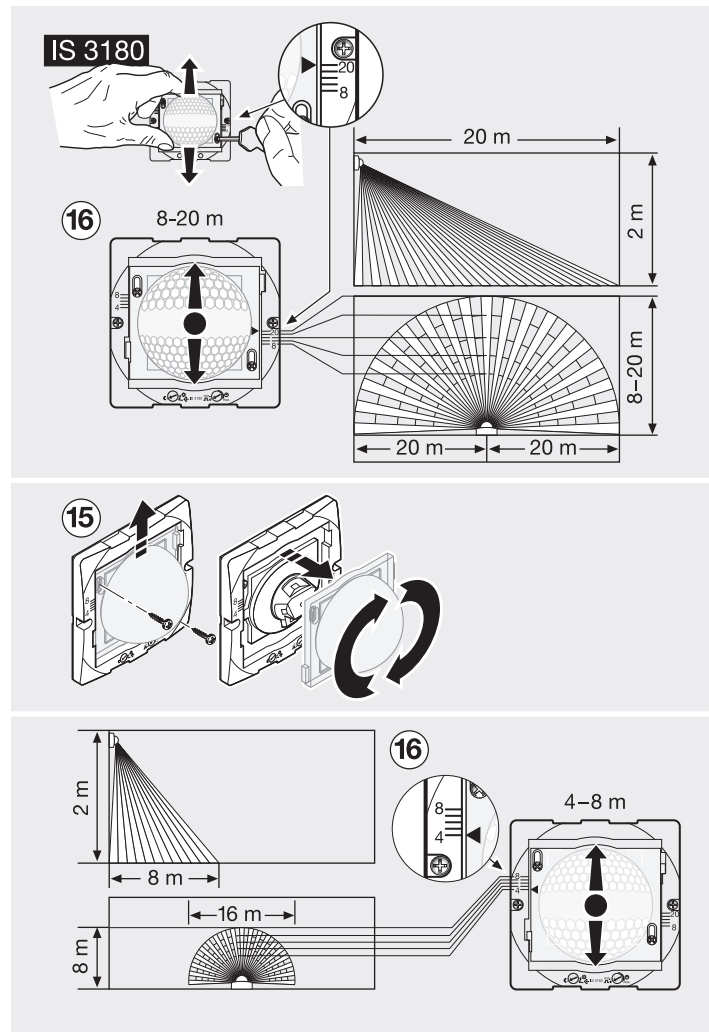
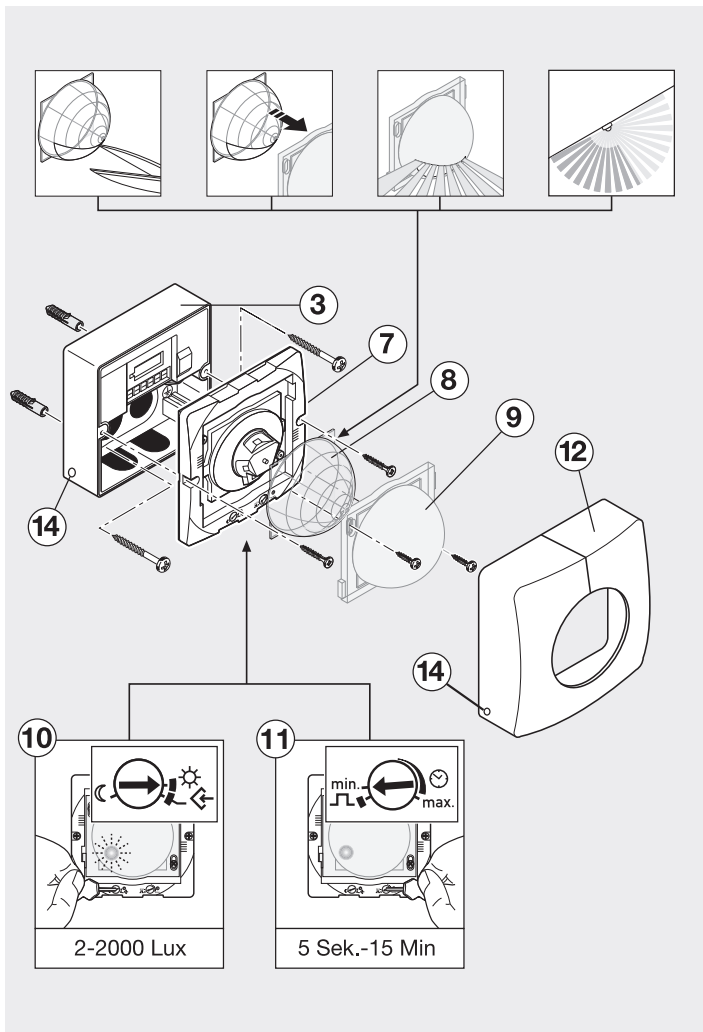
IS 345



IS 345 MX Highbay

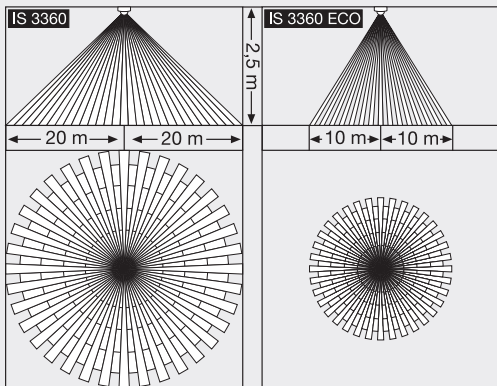
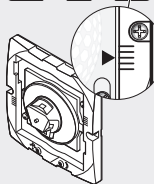
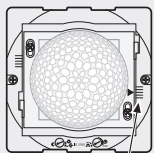
Information  
IS 3180  
IS 3360  
IS 3360 ECO  
IS 345  
IS 345 MX Highbay



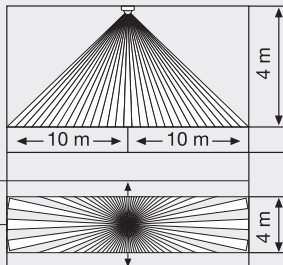
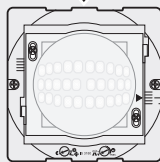
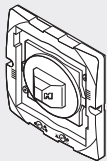
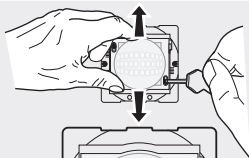


IS 3360

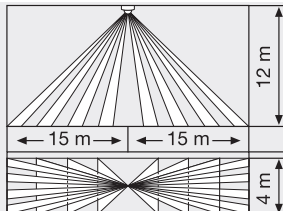
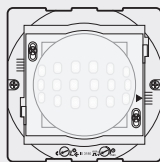
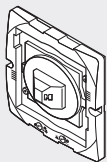
IS 3360 ECO



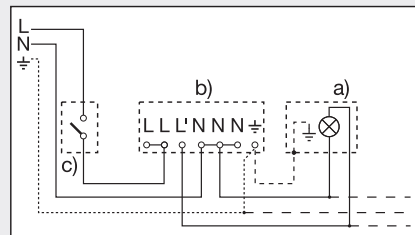
IS 345



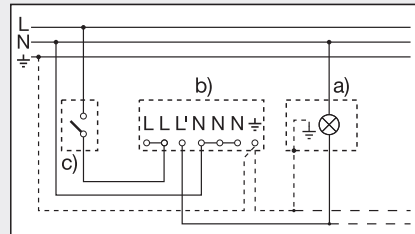
IS 345 MX Highbay



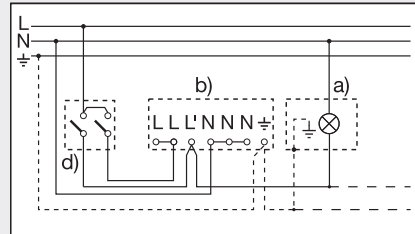
17



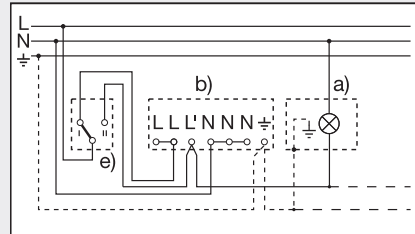
18



19



20



**Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за доверие, которое Вы нам оказали, купив новый инфракрасный сенсор марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием. Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу.

Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.

Желаем приятной эксплуатации инфракрасного сенсорного светильника.

**Принцип действия**

Прибор оснащен пиросенсорами, которые регистрируют невидимое тепловылучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое таким образом тепловылучение преобразуется электронным устройством в сигнал, который вызывает включение потре-

бителя (например, лампы). Дополнительно горит встроенный красный СИД. Через препятствия, как например, стены или стекло тепловылучение не распознается, то есть включения не происходит.

**Указания по установке**


Место, в котором производится монтаж, должно быть удалено от другого светильника на расстояние, составляющее не менее, чем 50 см, чтобы предотвратить ошибочное включение системы в результате отдачи тепла.

Для монтажа во внутренних или внешних углах в качестве опции предлагается угольник (№ арт. 648015 черный или 648114 белый).

При повреждениях уплотнительной резины необходимо уплотнить отверстия для проведения кабеля при помощи двухмембранного патрубку М 16 или М 20 (мин. IP 54).

Рядом с уплотнительной резиной намечено отверстие для конденсата. Оно должно быть при необходимости открыто.

Сетевой провод состоит из 3 жил:

- L** = фаза
- N** = нулевой провод
- PE** = провод заземления 

**⚠ Указания по техбезопасности**

- Перед началом любых работ, проводимых на сенсоре, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить напряжение и проверить его отсутствие с помощью индикатора напряжения.

- Монтажные работы по подключению сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому, при монтаже светильников, следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению.  
(Ⓞ) - VDE 0100, (ⓐ) - VE-EN 1, (Ⓢ) - SEV (1000)
- Регулировку времени и сумеречного включения следует производить только при установленной линзе.

**Описание прибора**

**IS 3180, IS 3360 IS 3360 ECO,  
IS 345, IS 345 MX Highbay**

- ① Стандартный монтаж
- ② Монтаж на потолок в встраиваемых коробках
- ③ Основной элемент
- ④ Подвод кабеля скрытой проводкой
- ⑤ Подвод кабеля открытой проводкой
- ⑥ Штекерные клеммы
- ⑦ Комплектация сенсорной насадкой
- ⑧ Установка заслонок
- ⑨ Привинчивание линзы
- ⑩ Установка сумеречного включения (2 – 2000 лк)

- ⑪ Регулятор времени (5 сек. – 15 мин.)
- ⑫ Установка декоративной блинды
- ⑬ Сточное отверстие Настенный монтаж (при необходимости открыть)
- ⑭ Сточное отверстие Потолочный монтаж (при необходимости открыть 5 мм сверлом)

**IS 3180**

- ⑮ Линза может поворачиваться для различных положений: макс. 8 м или макс. 20 м
- ⑯ Линза может смещаться для регулировки радиуса действия 4 – 8 м или 8 – 20 м

**Радиус действия для IS 3180**

Монтажная высота	Режим установки	линза 20 м		Режим установки	линза 8 м	
		тангенциально	радиально		тангенциально	радиально
1,5 м	8	5 м	2,5 м	4	3 м	2,0 м
	–	6 м	2,5 м	–	5 м	2,5 м
	–	7 м	3,0 м	–	6 м	3,0 м
	–	8 м	3,0 м	–	7 м	3,0 м
	20	12 м	4,5 м	8	9 м	3,5 м
2,0 м	8	5 м	2,5 м	4	4 м	3,0 м
	–	6 м	3,0 м	–	5 м	3,0 м
	–	7 м	3,5 м	–	6 м	3,0 м
	–	10 м	4,0 м	–	8 м	3,0 м
	20	20 м	4,5 м	8	8 м	3,5 м
2,5 м	8	6 м	3,0 м	4	5 м	3,0 м
	–	8 м	4,0 м	–	7 м	3,5 м
	–	10 м	5,0 м	–	8 м	3,5 м
	–	13 м	5,0 м	–	9 м	4,0 м
	20	20 м	4,0 м	8	10 м	3,5 м
3,0 м	8	8 м	4,0 м	4	5 м	3,0 м
	–	9 м	4,5 м	–	6 м	3,0 м
	–	12 м	5,0 м	–	8 м	4,0 м
	–	17 м	4,0 м	–	10 м	4,5 м
	20	20 м	4,0 м	8	13 м	5,5 м

**Радиус действия для IS 345 MX Highbay**

Монтажная высота	Радиус действия
12 м	30 м x 4
10 м	25 м x 4
8 м	20 м x 4
6 м	15 м x 4
4 м	10 м x 4

## Примеры подключения

- 17 Светильник без нулевого провода
- 18 Светильник с нулевым проводом
- 19 Подключение через переключатель на несколько направлений для ручного и автоматического режима
- 20 Подключение через переключатель включения и выключения лампы для режима постоянного освещения и автоматического режима

Положение I: Автоматический режим  
Положение II: Ручной Режим

Постоянное освещение

**Внимание:** Выключение светильника невозможно, можно лишь переключать с режима I в режим II.

- a) Потребитель, освещение макс. 2000 Вт (см. "Технические данные")
- b) Соединительные зажимы сенсора
- c) Выключатель внутри дома
- d) Переключатель на несколько направлений внутри дома, ручной, автоматика
- e) Переключатель включения и выключения лампы с нескольких мест внутри дома, автоматический режим, режим постоянного освещения

**Параллельное подключение нескольких сенсоров (рис. выше)**

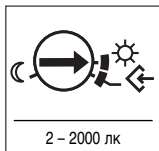
При этом следует следить, чтобы не превышалась максимальная мощность подключения сенсора. Кроме того, все приборы должны быть подключены к одной и той же фазе.

## Эксплуатация

После подключения проводов к сети, закрытия прибора и установки линзы светильник можно запускать в эксплуатацию. За декоративной блендой находятся два регулятора.

**Примечание:** Регулировку времени и сумеречного включения следует производить только при установленной линзе.

### Установка сумеречного включения (порог срабатывания) 19



(Заводская настройка: режим дневного освещения 2000 лк)

Желаемый порог срабатывания сенсора можно установить плавно от прим. 2 до 2000 лк. Регулятор установки повернутый до упора влево, означает режим сумеречного освещения ок. 2 лк. Регулятор установки повернутый до упора вправо, означает режим обучения, немного не доходя - режим дневного освещения, ок. 2000 лк. (При поставке светильник имеет заводскую установку на режим дневного освещения.)

### Режим обучения 20

При необходимых условиях освещения, при которых сенсорный светильник в будущем должен включаться при движении, следует установить регулятор на 20. Через 10 сек. значение интенсивности света окружения будет сохранено

### Защита от ослепляющего света

Этот продукт оснащен встроенной защитой от ослепляющего света. При ослеплении посторонним светом в течение 60 сек. она переводит сенсор в состояние анализа в зависимости от яркости. (см. Нарушения работы).

### Регулировка времени (продолжительность включения) 21



(Заводская настройка: ок. 5 сек.)

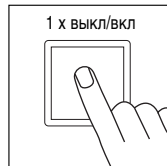
Требуемое время освещения подключенной лампы может быть установлено в диапазоне между 5 сек. до макс. 15 мин. (при поставке датчик движения имеет заводскую установку на кратчайшее время). Каждое зарегистрированное движение до истечения этого времени заново запускает таймер

### Импульсная функция 22

При помощи импульсной функции выход включается на 2 сек. (например, для автомата на лестничной клетке).

## Режим постоянного освещения

После установки штепсельного выключателя в сетевой провод помимо функций включения и выключения света, в Вашем распоряжении имеются следующие функции:



**Примечание:** Многократное нажатие выключателя следует производить быстро одно за другим (в течение 0,5 – 1 сек.).

### Сенсорный режим

**1) Включить свет (если светильник ВКЛ):**

Выключатель выключить и включить 1 раз. Сенсор работает в течение заданного времени.

**2) Выключить свет (если светильник ВКЛ):**

Выключатель выключить и включить 1 раз. Сенсор выключается или переключается в сенсорный режим.

### Режим постоянного освещения

**1) Включение постоянного освещения:**

Выключатель выключить и включить 2 раза. Сенсор переключается в режим постоянного освещения на 4 часа (за линзой горит красный СИД). По истечении времени производится автоматическое переключение в сенсорный режим (красный СИД гаснет).

**2) Выключить постоянное освещение:**

Выключатель выключить и включить 1 раз. Сенсор выключается или переключается в сенсорный режим.

## Эксплуатация/уход

Инфракрасный сенсорный светильник предназначен для автоматического включения света. Он не предусмотрен для специальной сигнализации при взломе, т.к. не имеется гарантии исключения саботажа. Погодные условия могут влиять на работу сенсора. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может про-

изойти ошибочное включение, поскольку сенсор не способен отличать резкое изменение температуры от тепла источников движения. Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сухим (не используя моющие средства).

## Гарантийные обязательства

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачественности материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы.

Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недостатки, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода.

Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если прибор присылается на соответствующую сервисную станцию в неразобранном виде с кратким описанием дефекта, кассовым чеком или счетом (дата покупки и штамп фирмы-дилера), хорошо упакованным.

### Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключая таких гарантии, обратитесь в ближайшую сервисную мастерскую, чтобы узнать, возможен ли ремонт.

**36 месяцев**  
**Гарантия**

## Нарушения работы

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсоре нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дефект предохранителя, не включен, неисправность провода</li> <li>■ Короткое замыкание</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения</li> <li>■ Проверить соединения</li> </ul>
Сенсор не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ При дневном режиме, сумеречный режим установлен на ночной режим</li> <li>■ Дефект лампы накаливания</li> <li>■ Выключен сетевой выключатель</li> <li>■ Дефект предохранителя</li> <li>■ Неправильно установлена зона обнаружения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Установить заново</li> <li>■ Заменить лампу накаливания</li> <li>■ Включить</li> <li>■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение</li> <li>■ Произвести новую регулировку</li> </ul>
Сенсор не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Имеется постоянное движение в зоне обнаружения</li> <li>■ В зоне обнаружения находится включенный светильник, постоянно включается вновь в результате изменения температуры</li> <li>■ Включенная лампа находится в режиме постоянного освещения (СИД вкл.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить зону и, при необходимости, произвести новую регулировку или установку заслонок</li> <li>■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок</li> <li>■ Деактивировать режим постоянного освещения</li> </ul>
Сенсор постоянно переключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ В зоне обнаружения находится включенный светильник</li> <li>■ В зоне обнаружения находятся животные</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок, увеличить расстояние до сенсора</li> <li>■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок</li> </ul>
Нежелательное включение сенсора	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ В зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов</li> <li>■ Включается в результате движения автомашин на дороге</li> <li>■ Солнечные лучи светят на линзу</li> <li>■ Резкий перепад температуры в результате изменения погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной щели, открытых окон</li> <li>■ Защита от ослепляющего света активна</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изменить зону</li> <li>■ Изменить зону</li> <li>■ Заградить светильник или изменить зону</li> <li>■ Изменить зону, место монтажа перенести на другое место</li> <li>■ Ручное переключение посредством кнопочного выключателя / переключателя</li> <li>■ Отсутствие движения в течение установленного времени после включения + 60 сек. (защита от ослепляющего света)</li> </ul>
Изменение радиуса действия сенсора	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Другие значения температуры окружающей среды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Точно отрегулировать зону обнаружения при помощи заслонок</li> </ul>
СИД мигает быстро (прим. 5 раз в секунду)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Подключена слишком большая нагрузка</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Уменьшить нагрузку или использовать контактор</li> </ul>

## Технические данные

	IS 3180	IS 3360/ IS 3360 ECO	IS 345	IS 345 MX
Габаритные размеры:	(Д x Ш x В) 95 x 95 x 65 мм			
Мощность:	Лампы накаливания, макс. 2000 Вт при 230 В AC Люминесцентные лампы, макс. 1000 Вт при $\cos \varphi = 0,5$ , индуктивная нагрузка при 230 В AC 8 x макс. по 58 Вт, C ≤ 176 мкФ при 230 В AC *)			
Сетевое подключение:	230 – 240 В, 50 Гц, макс. 2,5 мм <sup>2</sup>			
Угол обнаружения:	180° с углом раствора 90°	360° с углом раствора 180°	180° с углом раствора 45°	180° с углом раствора 45°
Радиусы действия:	<b>Основная настройка 1:</b> макс. 8 - 20 м по касательной, с терм. стабилизацией  <b>Основная настройка 2:</b> макс. 4 - 8 м, с терм. стабилизацией  + точная регулировка за смещения линзы и заслонок	<b>IS 3360</b> макс. 20 м по касательной, с терм. стабилизацией  <b>IS 3360 Eco</b> макс. 10 м, с терм. стабилизацией  + точная регулировка за смещения линзы и заслонок	макс. 20 x 4 м (по касательной), макс. 12 x 4 м (радиально); с терм. стабилизацией  Точная регулировка за смещения линзы и заслонок	макс. 30 x 4 м (радиально) при монтажной высоте 12 м, с терм. стабилизацией
Уровни обнаружения:	7	11	5	5
Зоны переключения:	448	1416	280	120
Продолжительность включения:	5 сек. – 15 мин. + импульсный режим (прим. 2 сек.)			
Установка сумеречного порога:	2 – 2000 лк + режим обучения			
Постоянный свет:	переключаемый (4 ч)			
Вид защиты:	IP 54			
Класс защиты:	II			
Температурный диапазон:	- 20 °C - + 50 °C			

\*) Люминесцентные лампы, энергосберегающие лампы, СИД-лампы с электронным ЭПП (общая мощность всех подключенных ЭПП ниже указанного значения)

## CE Сертификат соответствия

Этот продукт отвечает требованиям:  
 - директивы 2006/95/EG о низком напряжении  
 - директивы 2004/108/EG относительно электромагнитной совместимости